

**TEXTEREI®**

*A world of words*

# Lista de precios 2012

## Revisión de textos

	Precio por página <sup>1</sup>
<b>Revisión de textos (español, alemán, inglés)</b> Revisión de gramática y ortografía: sintaxis, puntuación, tiempos, conjugaciones etc.	€ 8.00
<b>Servicio 24 horas</b>	100 % adicionales

<sup>1</sup> Formato de página A4, 30 líneas de 55 caracteres = 1650 caracteres (incluyendo espacios), esto corresponde a una página escrita en Times New Roman, 12 puntos, interlineado 1,5 y márgenes de 3 cm.

**Formatos estándar para tratamiento de texto: MS Word, PowerPoint, Excel. Otros formatos por cargo adicional.**

**Precio mínimo para todas las prestaciones: €50.**

**Los precios no incluyen IVA (20%).**

## Corrección y redacción de textos publicitarios

The logo for TEXTEREI, featuring the word "TEXTEREI" in white, bold, uppercase letters on a blue rectangular background with a registered trademark symbol (®) to the right.

	Precio por página <sup>2</sup>
<b>Corrección de textos publicitarios</b> Edición de textos y corrección de estilo y contenido: incoherencias, imprecisiones semánticas, corrección estilística, repeticiones, comprensión etc.	€ 25
<b>Redacción de textos publicitarios</b> Basados en sus ideas e indicaciones	Desde € 200/página
<b>Redacción de textos publicitarios</b> incluyendo el desarrollo del concepto lingüístico y creativo	Desde € 400/página
<b>Creación eslóganes</b>	Desde € 1000
<b>Servicio 24 horas</b>	100 % adicionales

<sup>2</sup> Cargo adicional para textos especializados (técnicos, legales etc.).

## Traducciones

The logo for TEXTEREI, featuring the word "TEXTEREI" in white, bold, uppercase letters on a blue rectangular background with a registered trademark symbol (®) to the right.

	Precio por línea <sup>3</sup>
<b>Traducciones</b> Alemán, francés, inglés	€2.10
<b>Servicio 24 horas</b> máximo 10 páginas <b>Servicio 48 horas</b> Traducciones entre 11 y 20 páginas en un plazo de 48 horas	100 % adicionales

<sup>3</sup> una línea = 55 caracteres (espacios incluidos). La base para calcular el precio final es el texto origen. Cargo adicional para textos especializados (técnicos, legales etc.).

## Interpretación

**TEXTEREI®**

En interpretación consecutiva, la intérprete transmite en bloque las informaciones que recibe en el idioma de origen sin necesidad de un equipo técnico, y con posterioridad a la emisión del discurso original (en bloques de 10 minutos máximo). Esta modalidad se recomienda para grupos de trabajo pequeños y discursos de mesa.

La interpretación simultánea se usa sobre todo en conferencias. A través de un equipo técnico la intérprete recibe la información en la lengua de origen y la interpreta a la lengua de destino de forma simultánea. Por favor tenga en cuenta que las intérpretes trabajando en simultánea siempre trabajan en equipos de dos. Los precios abajo detallados son para una persona. La cliente/el cliente proporcionará el equipo técnico necesario y correrá con los gastos.

Servicio	Precio
<b>Interpretación consecutiva, jornada completa (= 7 horas; cargo adicional para eventos en la noche y el fin de semana)</b> Aleman <-> español, alemán <-> inglés, inglés <-> español, francés-> alemán	€ 750
<b>Interpretación consecutiva, media jornada (4 horas máximo)</b> Aleman <-> español, alemán <-> inglés, inglés <-> español, francés-> alemán	€ 500
<b>Interpretación simultánea, jornada completa (= 7 horas; cargo adicional para eventos en la noche y el fin de semana)</b> Aleman <-> español, alemán <-> inglés, inglés <-> español, francés-> alemán	€ 680
<b>Interpretación simultánea, media jornada (4 horas máximo)</b> Aleman <-> español, alemán <-> inglés, inglés <-> español, francés-> alemán	€ 500
<b>Interpretación para mini-conferencias, consecutiva o simultánea (1 hora máximo)</b> Aleman <-> español, alemán <-> inglés, inglés <-> español, francés-> alemán	€ 280

## Servicios adicionales

The logo for TEXTEREI, featuring the word "TEXTEREI" in white, bold, uppercase letters on a blue rectangular background with a registered trademark symbol (®) to the right.

	Precio
<b>Reuniones con clientes, servicios especiales cobrados por hora, etc.</b> (excepto reunión inicial para todo proyecto)	€ 90/hora*
<b>Desplazamiento, alojamiento, dieta (excepto para reuniones en Viena)</b>	Según las tarifas oficiales vigentes

\* Este servicio se cobra en incrementos de media hora.



**TEXTEREI®**

**Texterei**  
**Dagmar Jenner**

Amalie-Seidel-Weg 3/1/703  
1120 Viena, Austria  
Teléfono celular: +43 (0)664 215 4688  
Tel: +43 (0)1 913 1076  
Fax: +43 (0)1 546 800 624  
Número de identificación fiscal: ATU56890966

[office@texterei.com](mailto:office@texterei.com)

[www.texterei.com](http://www.texterei.com)

MITGLIED



**UNIVERSITAS**  
AUSTRIA  
Berufsverband für Dolmetschen und Übersetzen  
Interpreters' and Translators' Association

Miembro de la Asociación Austríaca de Intérpretes y Traductores



**WKO.at**

Miembro de la Cámara de Comercio Austríaca